# СОДЕРЖАНИЕ

РЕФЕРАТ 2

ВВЕДЕНИЕ 2

1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕСЕН 4

1.1 Роль музыки и песен в изучении английского языка 4

1.2 Аутентичные песни – один из элементов национально – культурного компонента содержания обучения иностранному языку на начальном этапе 8

2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСЕН ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА 14

2.1 Роль песни при обучении английскому произношению 14

2.2 Песня как методический прием при фонетической отработке английских срединных сонантов 17

2.3 Анализ музыкально – методического приложения к УМК по английскому языку для 3-го класса 23

3 УРОК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В 1-М КЛАССЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕСЕННОГО МАТЕРИАЛА 27

ВЫВОДЫ 33

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 35

# РЕФЕРАТ

Курсовая работа: 38 с., 15 источников.

ОБЬЕКТОМ ИССЛЕДОВАНИЯ данной работы является изучение роли использования песенного материала при обучении английскому языку.

При написании данной работы мы ставили перед собой такую ЦЕЛЬ:

- изучить и выделить значение и роль песенного материала при обучении английскому языку.

В ходе исследования предполагается решить следующие ЗАДАЧИ:

- изучить и выделить роль музыки и песен в изучении английского языка;

- выделить роль песни при обучении английскому произношению;

- выделить особенности аутентичной песни как одного из элементов национально – культурного компонента содержания обучения иностранному языку на начальном этапе;

- выделить особенности песни как методического приема при фонетической отработке английских срединных сонантов;

- сделать выводы.

НОВИЗНА ИССЛЕДОВАНИЯ заключается в изучении и обобщении современного уровня проблемы, в попытке представить собственную точку зрения.

МЕТОД ИССЛЕДОВАНИЯ – анализ первоисточников, метод системного анализа.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ – уроки английского языка в средних учебных заведениях, уроки методики обучения иностранным языкам в средних специальных и высших учебных заведениях.

**МУЗЫКА, ПЕНИЕ, ПЕСНЯ, МЕТОДИЧЕСКИЙ ПРИЁМ, ДИФТОНГ, ЗВУК, АУТЕНТИЧНЫЕ ПЕСНИ, ПЕСЕННЫЙ МАТЕРИАЛ.**

# ВВЕДЕНИЕ

Идея использования средств эмоционального воздействия на обучаемых (художественной прозы, поэзии, песен, музыки, живописи, художественной фотографии) в обучении иностранным языкам не нова. Необходимость внедрения в практику обучения материалов, которые обеспечивали бы не только овладение иностранным языком, но и способствовали духовному воспитанию и формированию эстетического вкуса обучаемых. В настоящее время отбор учебных материалов все чаще строится не на чисто лингвистическом, а культуроориентированном, коммуникативном, личностном подходе, что позволяет использовать ценные в культурном отношении аутентичные иноязычные материалы.

Для того чтобы сделать обучение эмоционально насыщенным, во многих учебных курсах используется оригинальный или специально созданный для учебных целей музыкальный и песенный материал. Однако традиционные формы работы с песнями и стихами в обучении иностранному языку в основном сводились к прослушиванию, чтению и переводу, анализу, заучиванию и воспроизведению их наизусть. За последнее десятилетие начали развиваться новые подходы к работе со стихотворным и песенным материалом. Суть их в том, чтобы использовать художественные произведения как средство обучения выражению своих собственных мыслей, основываясь на своем собственном жизненном опыте. Конечно, сами по себе песни и стихи могут применяться для формирования фонетических, лексических, грамматических навыков. Однако еще более ценными они могут быть в том случае, если их использовать творчески для преодоления расстояния между удовольствием слушания (пения) и коммуникативным использованием языка.

# 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕСЕН

##

## 1.1 Роль музыки и песен в изучении английского языка

Комплексное решение практических, образовательных, воспитательных и развивающих задач обучения возможно лишь при условии воздействия не только на сознание учащихся, но и проникновения в их эмоциональную сферу.

Одним из наиболее эффективных способов воздействия на чувства и эмоции школьников является музыка, представляющая собой «сильнейший психический побудитель, проникающий в подспудные глубины сознания» [1;13]. Известный педагог Ян Амос Коменский писал, что тот, кто не знает музыки, уподобляется не знающему грамоты. В школах Древней Греции многие тексты разучивали пением, а в начальной школе Индии азбуку и арифметику выучивают пением и сейчас. Вместе с детьми поет и учитель, как правило, увлеченно и радостно.

Музыка и пение могут оказать неоценимую помощь в изучении иностранного языка в школе.

Сформулируем методические преимущества песен в обучении иностранному языку:

- песни как один из видов речевого общения являются средством более прочного усвоения и расширения лексического запаса, так как включают новые слова и выражения. В песнях уже знакомая лексика встречается в новом контекстуальном окружении, что помогает ее активизации. В песнях часто встречаются имена собственные, географические названия, реалии страны изучаемого языка, поэтические слова. Это способствует развитию у школьников чувств языка, знания его стилистических особенностей;

- в песнях лучше усваиваются и активизируются грамматические конструкции. В некоторых странах издаются песни для обучения наиболее распространенным конструкциям. Они написаны в современном ритме, сопровождаются текстом с пояснительными комментариями, а также заданиями (цель которых — проверка понимания и обсуждение содержания);

- песни способствуют совершенствованию навыков иноязычного произношения, развитию музыкального слуха. Установлено, что музыкальный слух, слуховое внимание и слуховой контроль находятся в тесной взаимосвязи с развитием артикуляционного аппарата. Разучивание и исполнение коротких, несложных по мелодическому рисунку песен с частыми повторами помогают закрепить правильную артикуляцию и произнесение звуков, правила фразового ударения, особенности ритма и т. д.;

- песни содействуют эстетическому воспитанию учащихся, сплочению коллектива, более полному раскрытию творческих способностей каждого. Благодаря музыке на уроке создается благоприятный психологический климат, снижается психологическая нагрузка, активизируется языковая деятельность, повышается эмоциональный тонус, поддерживается интерес к изучению иностранного языка;

- песни и другие музыкальные произведения стимулируют монологические и диалогические высказывания, служат основой развития речемыслительной деятельности школьников, способствуют развитию как подготовленной, так и неподготовленной речи.

На уроке иностранного языка песни чаще всего используются:

1) для фонетической зарядки на начальном этапе урока;

2) для более прочного закрепления лексического и грамматического материала;

3) как стимул для развития речевых навыков и умений;

4) как своего рода релаксация в середине или в конце урока, когда дети устали и им нужна разрядка, снимающая напряжение и восстанавливающая их работоспособность.

Для фонетической зарядки выбираются короткие, несложные по мелодическому рисунку песни с частыми повторами и четким ритмом. Для этой цели хорошо подходят детские песенки, например "Baa, Baa, Black Sheep".

*Baa, baa, black sheep,*

*Have you any wool?*

*Yes, sir, yes, sir,*

*Three bags full.*

*One for my master,*

*One for my dame.*

*And one for the little boy,*

*Tommy by name.*

*Baa, baa, black sheep,*

*Have you any wool?*

*Yes, sir, yes, sir,*

*Three bags full.*

После первичного прослушивания песни предлагается ее перевод на русский язык, выполненный С. Я. Маршаком.

***Барашек***

*— Ты скажи, барашек наш. Сколько шерсти ты нам дашь?*

*— Не стриги меня пока. Дам я шерсти три мешка:*

*Один мешок — Хозяину,*

*Другой мешок —*

*Хозяйке,*

*А третий — детям маленьким*

*На теплые фуфайки.*

Для фонетической отработки слова группируются по фонетическому признаку. Слова с открытой гласной переднего ряда *[х]*: *black, bags, have;* слова с долгой напряженной гласной переднего ряда *[i:]:* *sheep, three;* слова с напряженной гласной заднего ряда *[a:]:* *baa, master* и т. д. В дальнейшем произношение тренируемых слов закрепляется в ответах на вопросы учителя по содержанию песни.

*What animal is the song about?*

*What colour is it?*

*Has it any wool?*

*How much wool has it?*

*For whom is one bag?*

На этом же материале можно провести работу по расширению и закреплению лексики, развитию навыков разговорной речи:

*Have you ever seen a sheep?*

*What does the sheep give us?*

*What do we make of wool?*

*What do we call a young sheep?*

Использование песен с целью закрепления лексико-грамматического материала предполагает поэтапную работу на протяжении нескольких уроков.

Стимулом для бесед и дискуссий могут стать современные, популярные среди молодежи песни. Можно предложить самим учащимся принести их на урок в записи. Желательно, чтобы они были интересны по содержанию и стимулировали ребят к последующему обсуждению, высказыванию своего отношения к песне, ее содержанию и исполнению. Политические песни могут вызвать разговор о международной ситуации, о социальных проблемах общества; лирические песни явятся поводом к беседе о взаимоотношениях людей.

Темами для устного или письменного высказывания в классах с углубленным изучением иностранного языка, дополнительного средства презентации и активизации языкового материала могут стать отрывки из музыкальных произведений разных жанров. Удачно подобранное музыкальное произведение может лучше слов настроить школьников на восприятие и воспроизведение текстов монологического и диалогического характера, на формулировку темы неподготовленного высказывания и жанра разыгрываемой сценки. Вот пример задания для стимулирования неподготовленного высказывания: *«Прослушайте данный музыкальный отрывок и попробуйте передать на иностранном языке его основную тему, настроение, чувства, возникшие у вас».* Или*: «Попробуйте составить рассказ или описание по ассоциации с услышанной музыкой».* Наиболее удачными в плане развития навыков устной речи являются те музыкальные произведения, которые созвучны изучаемым темам или текстам, помещенным в учебнике, книге для чтения: *«Времена года», «Внешность и характер людей», «Спорт», «Театр», «Музыка», «Живопись».* В последнем случае учащиеся могут получить задание выступить в роли художника и дать описание задуманной картины или в качестве экскурсовода в картинной галерее после прослушивания музыкального произведения «Картинки с выставки» М. П. Мусоргского.

Выпускаемые в настоящее время диафильмы со звуковым сопровождением и кинофрагменты содержат музыкальный фон, включают песни страны изучаемого языка. Этот материал также может стать средством для развития как подготовленной, так и неподготовленной речи учащихся, способствовать расширению фонового знания, т. е. обогатить учеников сведениями страноведческого характера, приобщить их к культуре страны изучаемого языка.

##

## 1.2 Аутентичные песни – один из элементов национально – культурного компонента содержания обучения иностранному языку на начальном этапе

Развитие деловых и личных контактов, расширение и укрепление экономических и культурных связей между народами выдвигают перед школой в области обучения иностранным языкам на первый план задачу — воспитание человека, главным достоянием которого являются общечеловеческая культура и общечеловеческие ценности. Эта задача непосредственно связана с проблемой взаимопонимания людей, их духовной связи и поиска общих путей осуществления прогресса.

Одним из путей решения данной проблемы может быть гуманизация образования, т. е. приобщение учащихся к культурному наследию и духовным ценностям своего народа и других народов мира.

Особая роль в этом принадлежит иностранному языку, с помощью которого и осуществляется непосредственный и опосредованный диалог культур — иностранной и родной,— ставший одним из основных положений современной концепции образования.

Гуманизация содержания образования требует пересмотра целей, содержания и технологии обучения иностранному языку как новому средству общения — новому способу межкультурной коммуникации и межкультурного взаимопонимания.

Поскольку целью обучения иностранному языку являются не только приобретение знаний, формирование у школьников навыков и умений, но и усвоение ими сведений страноведческого, лингвострановедческого и культурно-эстетического характера, познание ценностей другой для них национальной культуры, то при определении содержания обучения бесспорно встает вопрос о культурном компоненте [2;14].

Никитенко З.Н. и Осиянова О.М. рассматривают весь лингвострановедческий материал, связанный с культурой страны изучаемого языка, как национально-культурный компонент содержания обучения иностранному языку.

Данный компонент включает в себя определенные знания (языковые и культурологические), а также навыки и умения (речевого и неречевого поведения). При отборе содержания национально-культурного компонента из всего многообразия лингвострановедческого материала выделяется то, что имеет педагогическую ценность, что способно содействовать не только обучению общению на иностранном языке, но и приобщению к культуре страны этого языка [3;17].

Из всего сказанного следует, что, поддерживая интерес к языку как средству общения, необходимо развивать интерес к нему как носителю своеобразной культуры. И немаловажную помощь в этом отношении может оказать использование культурного и духовного наследия страны изучаемого языка. Это могут быть и лучшие образцы музыкального, в частности песенного творчества на изучаемом языке как его содержательного компонента.

В жизни любой семьи постоянно присутствует музыкальный фон, который создается передачами ТВ и радио. Кроме того, благодаря широкому распространению звуко- и видеозаписи, а также авангардному положению англоязычной музыкальной массовой культуры песни на английском языке наиболее популярны среди учащихся и являются объектом их особого интереса.

Использование песен на изучаемом языке весьма актуально на начальном этапе обучения иностранному языку в I—IV класах средней школы по ряду причин.

Во-первых, учащиеся с самого начала приобщаются к культуре страны изучаемого языка, так как дети этого возраста, по мнению психологов, особенно чутки и восприимчивы к чужой культуре.

Во-вторых, при работе с этим своеобразным лингвострановедческим материалом создается хорошая предпосылка для всестороннего развития личности учащегося, ибо специально отобранные песни стимулируют образное мышление и формируют хороший вкус.

Этому способствует, в частности, и достаточно высокий врожденный уровень музыкальных способностей детей данного возраста. Так, например, у 81,2 % исследуемых детей в возрасте 6—7 лет развит не только звуковысотный слух, но и музыкальный слух в целом, который позже тормозится у детей, оставшихся вне музыкальной деятельности [4;36].

Песенный жанр как один из важных жанров музыкального творчества благодаря наличию вербального текста способен точно и образно отразить различные стороны социальной жизни народа страны изучаемого языка.

Песне, как и любому другому произведению искусства, присуща коммуникативная функция, т. е. передача заложеного ее автором содержания адресату. При этом в отличие от учебных текстов общестрановедческого характера, которые прежде всего информируют читателя (или слушателя), т. е. воздействуют на его интеллект и память, песня в качестве страноведческого материала оказывает воздействие на эмоции человека и его образно-художественную память.

Таким образом, с точки зрения методики песня на английском языке может рассматриваться, с одной стороны, как образец звучащей иноязычной речи, адекватно отражающий особенности жизни, культуры и быта народа страны изучаемого языка, с другой стороны, будучи носителем культурологической информации, песня может формировать и духовную культуру учащегося, соединять в единое целое его разум и душу.

С точки зрения коммуникативно-когнитивного подхода (С. Ф. Шатилов) песенный материал, будучи образцом музыкальной инокультуры и выступая в качестве одного из элементов национально-культурного компонента содержания обучения иностранному языку (3. Н. Никитенко), является средством удовлетворения познавательно-коммуникативных потребностей и интересов учащихся [4;39].

Через песни раскрываются душа народа, его культура, и учитель выступает как посредник в процессе познания учащимися этой культуры, как комментатор, как стимулятор их познавательной активности.

Песня на уроках иностранного языка дает толчок детскому творчеству. Видя, какой несложный текст составляет основу многих детских песен на иностранном языке, ребенок может сам придумать песню, положив на знакомую (или придуманную им самим) мелодию доступные ему слова и мысли. В песню можно превратить все, даже обычное приветствие и вопрос о самочувствии. Это убедительно доказала своим "Jazz Chant" американский методист, преподаватель английского языка Кэрол Грэхэм [5;112].

Однако предпочтение следует отдать аутентичному языковому песенному материалу. При восприятии песни благодаря наличию вербального текста, сочиненного носителями языка, информация извлекается из «естественных форм языка и не привносится извне искусственным по отношению к языку путем» [6;55].

Одним из условий успешного использования песенного материала является его отбор и типологизация. Песенный материал как один из элементов национально-культурного компонента должен отражать страноведческую специфику и обладать культурологической ценностью. Поэтому выделенные 3. Н. Никитенко и О. М. Осияновой [3;19] критерии могут оказаться приемлемыми при отборе песен на английском языке.

Лексико-грамматический материал песен целесообразно вводить с некоторым опережением программы с той целью, чтобы при введении нового материала учащиеся легко узнавали его. Это существенно облегчит введение, закрепление и использование лексико-грамматического материала песен в соответствующих речевых ситуациях.

Методика использования каждой песни предусматривает предварительное введение, активизацию и закрепление лексико-грамматического материала используемых песен.

Примерная последовательность работы с песней:

1) краткое вступительное слово о песне (ее характер, стиль и особенности аккомпанемента, основное содержание, история создания и т. д.), установка на первое восприятие песни;

2) первое музыкальное предъявление песни; знакомство с музыкальной стороной песни: особенностями мелодии, ритма, деления на музыкальные фразы;

3) проверка понимания содержания песни (дословный перевод текста общими усилиями учащихся под руководством учителя). На более продвинутом этапе или в более подготовленных в языковом отношении группах полезно обращать внимание учащихся на способы выражения той или иной мысли средствами иностранного языка;

4) фонетическая отработка текста песни. На начальном этапе обучения иностранному языку целесообразно применять в этих целях в основном способ имитации;

5) повторное прослушивание песни; работу на данном этапе целесообразно проводить с опорой на текст;

6) чтение текста песни с дальнейшей отработкой звуков и интонации, всю работу также рекомендуется проводить с опорой на текст песни;

7) разучивание мелодии в процессе совместного исполнения песни с использованием фонограммы песни, а также ее аккомпанемента.

На последующих двух-трех уроках достаточно повторить песню один-два раза, чтобы ее слова запомнились прочно и надолго. В памяти учащихся закрепляются необходимые для речи словосочетания и грамматические структуры.

При введении нового грамматического материала учащиеся легко узнают введенные с некоторым опережением грамматические структуры, что существенно облегчает закрепление нового материала и использование его в соответствующих речевых ситуациях. В дальнейшем каждая из предложенных песен может быть использована как эффективное средство закрепления и повторения нового грамматического материала.

# 2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСЕН ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

##

## 2.1 Роль песни при обучении английскому произношению

Английское произношение носителей русского языка может быть неадекватным вследствие неумения обучающихся передавать тембр английских гласных. Практика показывает: даже если учащийся строго следует каноническим указаниям (определённое положение губ, соответствующее положение языка по горизонтали и вертикали), ему крайне редко удаётся точно передать английский «гласный» звук. Для того чтобы гласный приобрёл именно английское звучание, школьник должен «увидеть», «почувствовать» этот гласный, представить его себе во всем объеме, со всеми возможными слуховыми, зрительными и пространственными ассоциациями. Такой эмоциональный «портрет» гласного важно нарисовать при самом первом предъявлении его учащимся. Поясним сказанное подробнее.

При описании и произнесении нового гласного преподаватель дает ему целый ряд эмоциональных оценок, словно звук является предметом одушевленным. Эти оценки могут быть как качественного, так и сравнительного плана *(«мечтательный», «холодный», «развязный», «милый», «строгий», «скучный», «живой»; «красный», «синий», «желтый», а также: «как цыпленок», «как орешек», «как бархат»* и т. д.). Законченный же образ гласного складывается у школьника после прослушивания песни, а на более позднем этапе и после пения песни вместе с учителем или исполнителем (записанным на пленку).

Роль пения при постановке английского произношения в детской и даже во взрослой аудитории трудно переоценить. Однако мы возражаем против бытующего мнения о том, что английское произношение можно успешно поставить исключительно «на песнях». Песни используются лишь как яркое средство эмоционального воздействия, способствующее восприятию и адекватному воспроизведению звука. Песни могут успешно применяться и при отработке так называемых трудных фонетических сочетаний (например: *[s], [z]+[0], [ ]; [ ]* + гласный), а также при работе над ритмом. Особо выделим использование на уроках песен, посвященных какому-либо конкретному звуку, в данном случае — гласному.

Приведем здесь песни, посвященные монофтонгам *[ :], [а:], [ ]*, дифтонгам *[еі], [эu], [ э ]*, а также контрастным гласным *[і] - [і:], [ ] — [а:]*.

Гласный *[ :]* — «детский», «милый», «желтого цвета, как цыпленок». Песня, посвященная этому звуку, поется (в записи) от лица маленькой девочки; ее звук «хорошенький», «кругленький, как солнышко».

*I am Paula, I'm already four.*

*I am Mrs Porter's daughter. I am Paula,*

*I am Paula, I love Walter Crawl...*

*And I'm never naughty. But, oh Lord!*

*I am Paula, He says I am small.*

*I am Paula.*

Звук *[а:]* «красивый», «сочный», резонантный; его можно сравнить с темно-красным бархатом или розой. Этот гласный как бы подсвечивается изнутри. При произнесении *[а:]* ученику (ученице) следует представить, что он (она) находится в прекрасном расположении духа. С таким же настроением рекомендуется исполнять песню, посвященную этому звуку.

*Charles, Bart, Barbara,*

*Arthur, Martha, Margaret,*

*Sanders, Frances, Martin, Mark —*

*They are all now in the park.*

Гласный звук [ ] очень открытый, резонантный, «гордый», «высокомерный»; его цвет холодный, ярко-синий. Песенку, посвященную звуку [ ], поет владелец собаки. Он с гордостью рассказывает о достоинствах своего питомца.

*My dog's called Spot. And he is good at ping-pong, ping-pong,*

*He knows quite a lot. ping-pong.*

*He never does wrong, He's good at ping-pong.*

Дифтонг *[ei]* «жизнерадостный», «приятный», «изящный»; при произнесении этого звука вспоминается легкое дуновение морского ветерка. Цвет дифтонга светло-голубой. Песенку, посвященную дифтонгу *[ei]*, поют дети. Они искренне радуются хорошей погоде и возможности подольше поиграть на свежем воздухе.

*Rainy day... "Oh, it's great to play all day!"*

*Rainy day is not today, And we say,*

*And we say, "Oh, it's great to play all day!"*

Дифтонг *[эu]* «печальный» и «мрачный». При его произнесении можно представить себе ребенка, которого обидели, и он готов расплакаться. Цвет дифтонга *[эu]* темно-серый. Песенку, посвященную этому звуку, «поет» «несчастная бездомная собачка».

*My coat is old, No one seems to know*

*I feel cold. How wretched the dog is! Oh!*

Дифтонг *[ э]* имеет совершенно иной «характер». Этот гласный звук «ленивый» и «томный». При произнесении его представляются причудливые, приторно-сладкие розочки на торте. Цвет дифтонга кремовый. Песенку, посвященную ему, поет жеманная кокетка.

*Oh, my hair is long and fair, It is white and red and quite rare.*

*And I've bought a hat to wear. But why do you ... stare... at my hat?*

«Характер» каждого гласного ярко проявляется и в так называемых контрастных парах типа *[і] - [і:], [ ] -[а:], [ ] - [ :], [u] - [u:]*.

При отработке контрастных гласных следует обращать внимание учащихся на то, что эти звуки отличаются друг от друга не только и не столько по длительности, сколько по тембру.

Так, если при тренировке краткого гласного *[і]* необходимо показать его «быстроту», «живость», «энергичность», то при тренировке долгого гласного *[і:]* целесообразно выделить прежде всего такие его качества, как «динамичность», «жизнерадостность», «оптимизм».

При отработке краткого гласного *[ ]* подчеркивается его «строгость», «сдержанность», «чеканность», «собранность» (этот звук сравнивается с оловянным солдатиком), при отработке долгого гласного *[а:]* — его резонантность, «сочность», «бархатистость».

Таким образом, по мнению учащихся, такие тематические песни во многом помогают увидеть «характер» гласного, уловить его тембр. Вероятно, именно этим можно объяснить ту радость, с которой встречают каждую новую песню дети.

Заметим, что прослушивание и пение песен эффективны не только при введении того или иного гласного, но и при дальнейшей работе над английским произношением. Это может быть:

1) целенаправленная тренировка какого-либо гласного звука в песне;

2) пение песни с целью исправить спонтанно допущенную кем-либо из учащихся ошибку при произнесении гласного;

3) просто пение как совершенно необходимый на уроке момент релаксации.

## 2.2 Песня как методический прием при фонетической отработке английских срединных сонантов

Как известно, согласные звуки в отличие от гласных имеют четкое, вполне фиксированное, хорошо осязаемое и легко контролируемое место образования преграды для потока воздуха из легких [7;11]. Сказанное справедливо лишь для общей характеристики согласных в целом как звуков, противопоставляемых в определенном отношении гласным. Между тем среди согласных можно выделить особую группу звуков, место образования которых не столько четко связанно и легко контролируемо, как, скажем, место образования губно-губных *[р], [b], [m]* или губно-зубных *[f], [v]*. Речь идет о срединных сонантах, так называемых полугласных *[w], [j]*, а также бесшумном длительном *[r]* [8;106]. Думается, однако, что звук *[r]* вокальный и резонансный по своей сути, может быть с полным основанием отнесен к разряду полугласных (во всяком случае в практических целях). Тогда термин «полугласный» будем относить ко всем упомянутым здесь сонантам. Это емкое слово «полугласный» как нельзя лучше характеризует *[w], [r], [j]* как звуки, в которых тон превалирует над шумом, а также как звуки, которые, подобно гласным, не имеют легко осязаемого места артикуляции. Последнее обстоятельство и является причиной того, что эти сонанты вызывают определенные трудности у обучающихся при их произнесении.

Описание фонем *[w], [r], [j]* и их вариантов можно найти в работах британских авторов, а также в учебных пособиях по фонетике английского языка Г. П. Торсуева [9;21], А. Л. Трахтерова [10;18], В. А. Васильева и др. [11;32], Н. Д. Лукиной [12;10].

В центре внимания учебные песни, которые используются при тренировке учащихся в произнесении сонантов *[w], [r], [j]*.

*Звук [w].* Особенность произнесения этого полугласного — наличие двух фокусов. Образование первого фокуса можно легко проконтролировать при помощи зеркала: губы округлены и немного вытянуты вперед, при этом в центральной части губ должно быть круглое отверстие, равное по величине диаметру тупого конца карандаша. Следует обратить внимание на то, что в этой центральной части губы не сильно напряжены, они как бы «мягкие», напряжение ощущается в уголках губ. Кончик языка оттянут от зубов и находится напротив альвеол (но не касается их), т. е. занимает свое привычное положение. Образование второго фокуса не столь наглядно: надо поднять заднюю часть языка к мягкому нёбу для произнесения английского гласного *[u]* или русского *[у]*, а поднятие задней части языка, как известно, способствует «отвердению» звука.

Таким образом, звук *[w]* твердый и очень быстрый, он как бы «скользит» к артикуляции последующего гласного. В то же время *[w]* слабый и, будучи полугласным, может быть охарактеризован как «нежный» [13;65]. Твердость *[w]* хорошо демонстрируется при произнесении этого звука в сочетании с заднеязычными *[u:]* и *[u]*: *wound, wood*. «Нежность» *[w]* ощущается при произнесении его в сочетании с гласными: дифтонгами переднего ряда *[ei], [ai], [ э]*: *wait, wide, wear*, а также при произнесении слов, содержащих в написании *wh: which, when*. Как утверждают британские фонетисты, некоторые носители английского языка оглушают звук *[w]* в словах с *wh* и, следовательно, делают его более сильным, как того требует правило произнесения всех глухих английских согласных. Однако, рекомендуется лишь слегка приглушать *[w]* в словах с *wh*, стараясь при этом делать его «нежным» и «изящным».

Приведем здесь песню, посвященную полугласному *[w]*.

Учитель: *Could you think of any words with the [w] sound?*

Ученики:

*It's used in "a question",*

*In "Sweden" in "West".*

*It's used*

*In "what",*

*In "why",*

*In "when",*

*In "where".*

*In "request".*

При тренировочной работе над этой песней необходимо обратить внимание учащихся на то, что в словах *question* и *request* звук *[w]* оглушается, так как он следует за глухим согласным *[k]*. В свою очередь звук *[k]* под влиянием сонанта *[w]* произносится с округленными губами, т. е. в данном случае происходит так называемая взаимная ассимиляция. (Сказанное в равной мере относится и к сочетанию *[tw]*, например в слове *twice.*) В слове *Sweden* *[w]* оглушается лишь частично, однако при произнесении *[s]* необходимо следить за тем, чтобы губы были округлены. Важно обратить внимание учеников также на то, что в сочетаниях *[k]+[w]*, *[t]+[w], [s]+[w]* согласные *[k], [t]* и *[s]* очень плотно соединяются с последующим звуком *[w]*, в результате все сочетание произносится как бы с одним артикуляторным усилием.

Особую трудность вызывает у обучающихся произнесение *[w]* с последующим гласным смешанного ряда *[э:]*. Здесь возможны две ошибки. Первая ошибка заключается в замене *[э:]* более задним и округленным *[ :]*, что может привести к недопониманию сказанного. Рекомендуется тренировать такие пары, как:

*[э:] [ :]*

*It's a\word. — It's a\ward.*

*It's a\whirl. — It's a\wall.*

*It's a\worm. — It's \warm.*

Вторая ошибка: замена *[э:]* на звук, похожий на русский *[э]*. Для устранения этой ошибки можно рекомендовать произнести русское слово *ёлка* с начальным твердым *[w] — [w]* *ёлка*. При этом ученики должны слегка приподнять верхнюю губу и произнести все слово с округленными губами, не меняя плоского положения языка, необходимого для артикуляции английского *[э:]*. Важно также не смягчать звук *[w]*. Для этого твердый *[w]* следует соединять с последующим «ё» не тесно, а как бы преодолевая какое-то препятствие между ними, скажем, в виде зазора: *[w]* (зазор) *ёлка*.

Ж.Б. Веренинова предлагает две песни, в которых отрабатывается сочетание *[w] + [э:]* [14;28]. Первую песню лучше разучивать в начале работы над этим сочетанием, поскольку оно встречается здесь в каждом значимом слове. Вторую песню лучше исполнять на более позднем этапе, когда внимание учащихся не будет сосредоточиваться только на *[w]+[ э:]*, и таким образом преподаватель сможет проконтролировать, насколько тщательно отработано у детей это сочетание.

Песенка на звуки *[w]+[ э:]*

Учитель: *Could you think of my words with the combination [w]+[ э:]?*

Ученики:

*[w э:] is in “work”, in “worker” and in “working” .*

*[w э:] is in "word", in "wordy" and in "wording".*

*[w э:] is in "worse".*

*[w э:] is in “worth” .*

*[w э:] is in "worm", in “worthy” and in “world”.*

Заунывная мелодия этой песни отражает и печальный, скучный, однообразный тембр гласного *[э:]*.

Песенка на звуки *[w]+[ э:]* в английских пословицах и поговорках

*A pound in the purse is worth two in the book that means,*

*A bird in the hand is worth two in the bush.*

*A word to the wise.*

*Love makes the world go round.*

*Time works wonders.*

*Work done, have your fun.*

Звук [r]. Звук [r] очень музыкальный, резонансный, «искрящийся» полугласный. При произнесении *[r]* кончик языка приподнят кверху, слегка загнут назад (какуминальная артикуляция) и находится напротив заднего ската альвеол, но не касается этого места. При артикулировании английского *[r]* в ротовой полости должна образовываться широкая щель, через которую воздух проходит легко, а следовательно, произносится звук, напоминающий по своему качеству гласный. Для этого боковые края языка плотно прижимаются к внутренней поверхности верхних зубов, а вся масса языка (но не кончик) как бы провисает; таким образом, в ротовой полости образуется довольно широкая щель. При тренировочной работе с учащимися рекомендуется произносить очень длительный *[r]* на высокой ровной ноте: *[rrrr]*. Весьма эффективной методика работы над *[r]* является методикапредложенная Г. П. Торсуевым: «начинать с русского гласного *[а]* и, постепенно загибая кончик языка кверху, к заальвеолярному скату твердого нёба, получить щель нужной ширины [14;30]. Основное требование, предъявляемое к произнесению сонанта *[r]*, — умение передать его музыкальность, резонантность, «сочность». При отсутствии этих качеств звука *[r]* учащиеся, по всей вероятности, допускают следующие ошибки: кончик языка касается альвеол или заднего ската альвеол; вся масса языка слишком высоко поднята к твердому нёбу. И то, и другое делает проход для воздуха узким, а это ведет к появлению шума, совершенно не характерного для произнесения полугласного *[r]*.

Также слова, содержащие сонант *[r]*, нужно произносить не изолированно, вне контекста, а в коротких фразах типа: *It's a\rail (rise, rag, raft)*, а также в английских пословицах и в устойчивых сочетаниях: *It never rains, but it pours; All roads lead to Rome; Neither rhyme nor reason* и др.

*Звук [j].* При произнесении этого сонанта средняя спинка языка поднимается против твердого нёба, как при произнесении краткого английского гласного *[і]*, и воздух свободно проходит по центральной части языка, при этом произносится звук, похожий на очень слабый русский *[и]*. Для того чтобы *[j]* получился действительно слабым и в то же время музыкальным, не следует слишком высоко поднимать спинку языка, так как при таком положении проход для воздуха сужается, и звук получается шумным. При произнесении *[j]* кончик языка, как обычно, должен быть оттянут от зубов, а губы слегка растянуты. Однако это положение органов речи для звука *[j]* удерживается лишь на мгновенье. Дело в том, что артикуляция *[j]* является скользящей: после произнесения *[j]* язык моментально переходит к положению, необходимому для последующего гласного; *[j]* — это звук-«раскат» (слабый) перед гласными. Не случайно во вводных фонетических курсах принято показывать этот легкий раскат перед одним и тем же гласным в парах типа: *ate — yet; awn — yawn; oak — yoke*.

При введении звука *[j]* нужно исходить из русского *[и]*. Следует однако, подчеркнуть, что английский *[j]* очень слабый (его можно сравнить с легким, едва различимым облачком, плывущим по небу) и он более музыкальный, чем русский *[и]*, иными словами, этот звук — полугласный. Учащиеся произносят с английским артикуляторным укладом русские слова с инициальным звуком [и], сосредоточивая особое внимание на полугласном [j] : еж [jож], ёлка, яблоко, яма, если, юг, ясли и др.

Ещё эффективнее действует этот приём при пении песен. Приятный эмоциональный настрой обычно вызывает у школьников песенка про ежа.

Песенка на звук *[j]*

*Если увидит ёж Он его съест, ну что ж!*

*Яблоко в ямке возле ёлки, Надо ж отращивать иголки.*

Как показывает опыт, целенаправленные (т. е. посвященные какому-либо определенному звуку) песни в сочетании со специальными фонетическими упражнениями — короткими фразами, включавшими звук, в произнесении которого тренируются учащиеся, являются действенным стимулом для тщательной самостоятельной отработки английских звуков. При этом ученики с пониманием принимают замечание учителя о том, что небрежное исполнение песни с нечеткими, нечистыми, «грязными» звуками не может доставить эстетического удовольствия ни исполнителю, ни тем более слушателю.

## 2.3 Анализ музыкально – методического приложения к УМК по английскому языку для 3-го класса

В качестве примера систематического использования песенного материала в учебном процессе на начальном этапе обучения иностранному языку можно предложить музыкально-методическое приложение к УМК по английскому языку для III класса общеобразовательных учреждений (авторы: Никитенко 3.Н., Долгова Л.А.). При подготовке данного приложения принимались во внимание следующие основные положения о том, что песенный материал:

а) способствует реализации культурологического компонента обучения;

б) воздействует на эмоциональную и мотивационную сферу личности;

в) помогает формированию и совершенствованию слухо-произносительных, интонационных и лексико-грамматических навыков и умений, предусмотренных программой;

г) при отборе песенного материала обязательно учитываются возрастные особенности и интересы учащихся.

Исходя из этого, были выделены следующие основные принципы отбора песенного материала:

1) принцип аутентичности, связанный с критерием культурологической ценности и обеспечивающий расширение лингвострановедческого кругозора учащихся;

2) принцип воздействия на эмоциональную и мотивационную сферу личности с учетом возрастных особенностей и интересов школьников;

3) принцип методической ценности для формирования базовых речевых навыков и умений учащихся, который обеспечивается соответствием ПМ тематике устной речи и чтения и другим программным требованиям обучения на данном этапе.

В соответствии с первым принципом почти все имеющиеся в приложении песни были заимствованы из оригинальных источников. В основном это были учебники по музыке, изданные в США: *"Music and You"* [15; 210] и некоторые другие.

Принцип аутентичности реализуется также в отборе лексического материала используемых песен, который не был адаптирован. Это отразилось в том, что в текстах используемых песен сохранились такие языковые явления:

а) наличие слов (*ha'penny, kid, whoops* и др.) и сокращений, характерных для разговорного стиля (*'rithmetic, 'twas, can't, isn't, we've, gonna, wanna* и т. д.);

б) пропуск (или добавление) букв в целях сохранения рифмы и ритма и отражение этого явления в орфографии (*e'er, o'er, ev'ry, hick'ry, a-coming, a-playing* и т. д.);

в) грамматические отклонения: *ain't* (*am not, are not, is not*), инвертированный порядок слов и т. д.

Подобные лингвистические особенности характерны и для разговорной речи. Тем самым при использовании данного песенного материала в качестве учебного создается база для понимания живой разговорной речи на слух.

В состав УМК по английскому языку для III класса входит кассета, которая помимо фонограмм самих песен содержит фонограмму их аккомпанемента по формуле «минус один», т. е. лишь их инструментальный аккомпанемент. Это позволит практически любому учителю, независимо от его музыкальных способностей, систематически использовать весь песенный материал в учебном процессе. Тем самым будет создана база для развития музыкального слуха и самого учителя, что в конечном итоге положительно скажется на его профессиональной деятельности.

Согласно принципу методической ценности были отобраны песни, предполагающие знакомство с праздниками, государственными символами, героями сказок и т. п. Лексический материал предлагаемых песен, включающий и безэквивалентную и фоновую лексику, распределен по темам, которые изучаются в III классе: *"Town and Its Streets", "Means of Transport", "Nature. Seasons, Weather", "Fairy Tales", "Holidays and Special Days", "State Symbols", "Home. Family. Work About the House", "Animals, Pets", "School. Timetable. Subjects", "Working Day", "Out-of-Doors".*

В зависимости от поставленной методической задачи отдельного этапа обучения иностранного языка предлагаемый песенный материал может быть использован:

1) для фонетической зарядки на начальном этапе урока;

2) на этапах введения и закрепления лексического и грамматического материала;

3) на любом этапе урока как стимул для развития речевых навыков и умений;

4) как своего рода релаксация в середине или в конце урока, когда учащимся необходима разрядка, снимающая напряжение и восстанавливающая их работоспособность.

# 3 УРОК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В 1-М КЛАССЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕСЕННОГО МАТЕРИАЛА

Урок-праздник *"Good Night, Little Ones"*, построенный по аналогии с детской передачей *«Спокойной ночи, малыши»*. Урок рассчитан на 35—40 минут.

*Цель:* развитие лингвистических способностей ребенка, желания общаться на английском языке, получая при этом удовольствие, радость; воспитание доброты, любви к окружающему миру; этики, культуры взаимоотношений, умения перевоплощаться в ролевой игре.

*Образовательные задачи:* активизировать, закрепить речевые образцы, грамматические структуры: *I can dance. Can you run? What do you see? Tom likes... . Where is the dog? It cannot run and jump. I like ... . He likes ... . I have a friend. Nice to see you. You are welcome. What colour is it? What's the matter? What are you doing?*; закрепить лексические единицы по теме; практиковать учащихся в монологической и диалогической речи.

*Оборудование:* макет экрана телевизора; макет окошечка «Бюро находок», маски Хрюши, Степаши, Каркуши, Фили; луна и звездочки (из картона); кукла; рисунки по тематике мультфильмов «Я на солнышке лежу», «Три поросенка», «Крокодил Гена и Чебурашка»; магнитофон с записями нужных мелодий.

За «экраном телевизора» сидят дети в масках Хрюши и Степаши. На экране — рисунок по теме *"Good Night, Little Ones"*. Звучит музыка. Меняется кадр. Появляются Хрюша и Степаша.

Хрюша: *Good evening, children. I am Khryusha. I am seven. I live in Kyiv. I can sing and dance. 1 like chocolate, cakes, sweets, cheese, milk and sausage.*

Степаша: *Sausage? What fun! I like a big carrot.* (Показывает большую морковку. Хрюша что-то рисует; глядя на него, начинает рисовать и Степаша.) *Khryusha, are you busy?*

Xp.: *Yes, I am.*

Cm.: *What are you doing?*

Xp.: *I am drawing.*

Cm.: *What are you drawing?*

Xp.: *I am drawing my little pussy. It cannot read and write, it can run, jump and mew. My pussy can drink milk.* (Показывает рисунок кошки и поет на фоне музыки.)

*I love little pussy,*

*Her coat is so warm,*

*And if I don't harm her*

*She'll give me no harm.*

*I'll not pull her tail,*

*Nor drive her away,*

*But pussy and I*

*Very gently will play.*

Cт*.: I like your song, thank you. Khryusha, what do you see?* (Показывает свой рисунок.)

Xp.: *I can see a teddy-bear.*

Cт.: *Oh yes, it's my teddy-bear, it is brown, it has four legs and a tail. My teddy-bear can climb, sine dance and sleep. It likes apples and sweets.* (Показывает свой рисунок и поет на фоне музыки.)

*Teddy-bear, teddy-bear, look around,*

*Teddy-bear, teddy-bear, touch the ground.*

*Teddy-bear, teddy-bear, switch off the light.*

*Teddy-bear, teddy-bear, say "Good night".*

Входит учительница и садится между Хрюшей и Степашей.

Учительница: *Good evening, my friends. Nice to see you.*

Хрюша и Степаша: *Good evening! Glad to see you.*

Учительница: *Thank you, how nice of you!*

(Стук в дверь.)

Xp.: *Who's there?*

(Входит Каркуша, плачет.)

Ст.: *Come in, please, Karkusha. What's the matter?* (Поет на фоне музыки.)

*Why do you cry, Karkusha?*

*Why do you cry?*

*Why, Karkusha? Why, Karkusha?*

*Why, Karkusha? Why?*

Каркуша: *I have lost my friend Philya on the way. Oh, my poor Philya!* (Вытирает слезы и поёт).

*Oh where, oh where has my little dog gone?*

*Oh where, oh where can he be?*

*With his ears cut short*

*And his tail cut long,*

*Oh where, oh where is he?*

Учительница: *Don't worry. It'll be all right, Karkusha.* (Гладит её по голове.) *Let's go to the Lost-and-found.*

Каркуша подходит к окошечку «Бюро находок» и обращается к служащему.

Каркуша: *Good evening.*

Служащий: *Good evening.*

Каркуша: *Oh, help me, please!*

Служащий: *What's the matter?*

Каркуша: *I have lost my friend, a dog.*

Служащий: *What is his name?*

Каркуша: *His name is Philya.*

Служащий: *What colour is he?*

Каркуша: *Не is brown.*

Служащий: *How old is he?*

Каркуша: *Не is three.*

Служащий: *Can your friend run and jump?*

Каркуша: *Oh, yes, my friend can walk, swim, run, jump and sleep. Philya likes "Pedigree Pal".*

Служащий: *Oh, let me see!* (Находит игрушечную собачку.) *Oh, here you are!*

Каркуша: *Oh, my friend Philya!* (Обнимает и целует любимца.)

Хрюша, Степаша и Филя исполняют песню-танец *"Hockey-Pokey"* (под музыку).

*You put your right (left) foot in,*

*You put your right foot out,*

*You put your right foot in,*

*And shake it all about.*

*And then you do the hockey-pokey*

*And turn yourself about,*

*And that's what it's all about. Hey!*

Учительница: *My little ones, you are a bit tired, my young friends, let's watch the cartoons.*

(Каркуша, Филя, Степаша и телезрители смотрят мультфильмы — три рисунка по темам мультфильмов: *«Я на солнышке лежу», «Три поросенка», «Крокодил Гена и Чебурашка»*. Демонстрация каждого рисунка сопровождается пением детей.

*I'm lying in the sun,*

*I'm looking at the sun.*

*I'm lying, I'm lying,*

*And I'm looking at the sun.*

*We are not afraid of Big Bad Wolf,*

*Big Bad Wolf, Big Bad Wolf.*

*We are not afraid of Big Bad Wolf,*

*Tra- la -la-la-la-la.*

*I'm playing my garmoshka,*

*For all passers-by to hear.*

*It's a pity we've a birthday*

*Only once a year.*

(Появляется Луна и три звездочки.)

Учительница: *What a pleasant surprise! The moon and stars are our guests today.*

Луна и звездочки: *Good evening, children.*

Хрюша, Филя, Степаша и Каркуша: *Good evening. Nice to see you. You are welcome!*

Луна: *I'm the moon. I live in the sky. I'm bright. I can shine, but I can sleep too. I have many friends: a bear-star, a lion-star, a dog-star.*

1-я звездочка: *We are little stars. We can twinkle in the dark.*

Филя: *Oh, I like the stars*. (Читает стихотворение.)

*Twinkle, twinkle,*

*Little star,*

*How I wonder*

*What you are!*

*Up above the world*

*So high,*

*Like a diamond*

*In the sky.*

2-я звездочка: *We can play hide-and-seek.*

3-я звездочка: *We can smile and say "Good night".*

Учительница*: Oh, it's long past your bedtime, let's say "Good night" to our TV-viewers.*

1-я звездочка:

*Supper in the evening*

*When the sky is red,*

*Now the day is over*

*And we go to bed.*

2-я звездочка:

*Good night, father,*

*Good night, mother.*

*Kiss your little son.*

3-я звездочка:

*Good night, sister.*

*Good night, brother.*

*Good night, everyone!*

Луна укачивает кукол и поет: *Sleep, my babies, do not cry, I shall sing you a lullaby.*

На экране телевизора появляется рисунок по Теме *"Good Night, Little Ones"*. Звучит музыка.

# ВЫВОДЫ

Итак, можно сделать такие выводы:

* Текст стихотворения или песни, как и проза, создаваясь и функционируя в обществе прежде всего в своем идейно-художественном качестве, может рассматриваться: как источник объективной информации (текст - зеркало жизни и культуры народа); как источник идейно-художественной информации (текст - художественное произведение); как источник языковой и лингвистической информации (текст - репрезентант языковой и речевой системы). При этом в школьных условиях музыкальные и поэтические выразительные средства обладают по сравнению с прозой рядом преимуществ, а именно: конденсацией мысли и образа, повышенной эмоциональностью, ритмической повторяемостью. Ритмическая повторяемость, кстати, являясь одним из сильнейших фасцинативных факторов, заставляет человека сконцентрировать внимание и способствует непроизвольному запоминанию материала.
* С точки зрения методики песня на английском языке может рассматриваться, с одной стороны, как образец звучащей иноязычной речи, адекватно отражающей особенности жизни, культуры и быта народа страны изучаемого языка, с другой стороны, будучи носителем культурологической информации, песня может формировать и духовную культуру учащегося, соединять в единое целое его разум и душу.
* Песни на уроке английского языка оживляют преподавание, вызывают положительные эмоции, служат лучшему усвоению лексико– грамматического материала.
* Песни должны быть аутентичны, доступны в информационном и языковом плане, эмоциональны, проблемны и актуальны, а также песни должны отвечать возрастным особенностям учащихся.
* Использование песен способствует развитию у детей интереса к изучению английского языка.
* Песни активизируют учебную деятельность и являются способом расширения и обогащения словаря учащихся.
* Использование песен на уроках английского языка способствует развитию музыкального слуха, а также эстетическому воспитанию учащихся.
* Использование песен на уроках английского языка обогащает учащихся знаниями страноведческого характера, даёт возможность узнать про культуру страны, язык которой изучается.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Леви В. Вопросы психобиологии музыки. // Советская музыка. – 1966. - № 8, С. 13 – 19.

2. Никитенко З.Н., Осиянова О.М. К проблеме выделения культурного компонента в содержании обучения английскому языку в начальной школе. // Иностранные языки в школе. – 1993. - № 3, С.14 – 17.

3. Никитенко З.Н., Осиянова О.М. О содержании национально-культурного компонента в обучении английскому языку младших школьников. // Иностранные языки в школе. – 1994. - № 5, С. 17 – 19.

4. Науменко С.И. Развитие музыкального слуха, певческого голоса и музыкально – творческих способностей учащихся общеобразовательных школ. – М.: Просвещение, 1982 . – 310 с.

5. Graham C. Jass Chants: Phythms of American English as a Second Language. – N.Y. : Oxford University Press, 1978. – 280 p.

6. Орлова Н.Ф. Совершенствование устной речи студентов старших курсов с использованием музыкальной наглядности. – М.: Просвещение, 1991. – 370 с.

7. Веренинова Ж.Б. Обучение английскому произношению с опорой на специфику фонетических баз изучаемого и родного языков. // Иностранные языки в школе. – 1994. - № 5, С. 9 – 14.

8. Gimson A.C. An Pronunciation of English. – London, 1980. – 289 p.

9. Торсуев Г.П. Фонетика английского языка. – М.: ИЛИЯ, 1950. – 310 с.

10. Трахтеров А.Л. Практический курс фонетики английского языка. – М.: Высшая школа, 1976. – 421 с.

11. Васильев В.А. Фонетика английского языка. – М.: Высшая школа, 1980. – 240 с.

12. Лукина Н.Д. Фонетический вводно – коррективный курс английского языка. - М.: Высшая школа, 1985. – 315 с.

13. Веренинова Ж.Б. Роль песни при обучении английскому произношению.// Иностранные языки в школе. – 1998. - № 6, С. 65 – 70.

14. Веренинова Ж.Б. Песня как методический приём при фонетической отработке английских срединных сонантов. //Иностранные языки в школе. – 2000. - № 5, С. 26- 31.

15. Music and you. – N.Y.: Macmillan, 1988. – 290 p.